

ESPERANTO

TRIUMFONTO

Eldonantaro:
D-ro L. Zamenhof, Warszawa (Varsovio)
W. M. Page, adv., Edinburgh
Ernest Archdeacon, Paris
J. Gili Noria, Barcelona
Teo Jung, Köln (Kolonjo)
Frans Schoofs, Antwerpen
P. v. Medem, bankdirektoro, Kaunas (Kovno)

Administrejo:
Horrem bei Köln, Germ.
Poŝtekkonto Köln 70863, por Teo Jung, Horrem.

Redaktoro:
Ĉefredaktoro: Teo Jung.
Kunredaktoroj: J. Fejthke, H. Hurler, Max Butin.
Literatura red.: Zanoni.

Kunlaborantoj inter la Esperantistaro de la tutmondo.

Semajna

Abonon ni akceptas ne por fiksa tempo (jaro, monato) sed por nombro de ET-numeroj. Oni sendu iun sumon, kaj ni liveros ET ĝis elĉerpiĝo de la sumo. Pri finiĝinta abonon ni informas. Oni pagu ne per poŝtmandato, sed per ŝtataj monbiletoj en rekomendita letero, Germanioj abonon ĉe sia poŝtoficejo.

Kun senpaga monata „Revuo“

La prezo de unu numero estas por la landoj:
Aŭstra 800 Kr. Ĉeĥosl. 1.20 Kr. Hungara 80 Kr. Nederl. 0.15 Hfl. Rusa 40 Gmk.
Belga 0.50 Fk. Finna 1.20 Fmk. Itala 0.70 Lir. Norvega 0.30 Kr. Sveda 0.24 Kr.
Brita 3/4 Pc. Franca 0.50 Fk. Japana 0.10 Jen. Pola 120 Mk. Svisa 0.50 Fk.
Bulgara 3 Levul. Germana 80 Mk. Jugosl. 1.60 Din. Portug. 0.50 Esk. U. S. A. 0.06 Dol.
Dana 0.30 Kr. Hispana 0.30 Pes. Kanada 0.06 Dol. Rumana 3 Lei.
Baltikanoj demandu la prezon ĉe sia Abonejo. Aliaj landoj pagu egalvaloron de 0.50 Fr. Fk. aŭ 1 stampitan Respond-Kuponon.

Neŭtrala

Listo de Abonejoj en diversaj landoj sur paĝo 4. Por Adressangoj ni kalkulas du numerojn de la abonkonto. Dumviva Abono kostas la prezon de 400 numeroj. Anoncoj kostas po cm² 0.10 avisan frankon (aŭ ĉe antaŭpago 40 gmk.); rabato laŭ interkonsento.

Varbu anoncojn
(nur komercajn aŭ industriajn)
por ĉi tiu kadro!
Demandu specialajn prezojn!

Numero 113 :-: Antwerpen, Barcelona, Edinburgh, Kaunas, Köln, Paris, Warszawa :-: 3. Decembro 1922.

Lingva Komitato.

Cirkulero de la Prezidanto al la L.K.-anoj.
Paris, 5. Nov. 1922.

Kara Kolego,

Mi sendas al vi:

- La rezultaton de la voĉdonado de la L.-Komitatanoj:
 - pri Landnomoj,
 - pri la kreado de Akademianj Korespondantoj.
- La plenan liston de la nunaj L.-Komitatanoj.

Voĉdonado pri Landnomoj.

Post raporto de Prof. Grosjean-Maupin la Akademio, flankenmetante aliajn proponitajn solvojn, al la demando: „Ĉu konsilinda la simpla fideleco al la Fundamenta kaj tradicia -uj?“ respondis: 9 jes, 2 ne, 1 duba voĉdono.

Al la demando: „Ĉu vi aprobas la fidelan sintendon de la Akademio en la landnoma demando?“ respondis 87 L.-K.-anoj.

74 (2 kun rezervoj)	Jes
5	ne
2	dubaj voĉoj
6	sin detenis de voĉdono.

Voĉdonado pri kreado de Akademianj Korespondantoj.

Al la demando: „Ĉu vi aprobas la kreadon de Akademianj Korespondantoj kaj rajtigas la Akademion elektii, se bezone, eĉ ne L.-K.-anojn?“ respondis 87 L.-K.-anoj.

72	Jes
8 (kondiĉe ke ili estu aŭ fariĝu L.-K.-anoj)	Jes
1	ne
6	sin detenis de voĉdono.

Sekve al nia Regularo estos aldonata jena paragrafo XII, 21 (in fine):

„La Akademio havas la rajton elektii, eĉ ekster la L. K., se bezone, Akademianj korespondantojn — se ili ne estas jam L.-K.-anoj, la Akademio petas de la L. K. aprobon, dank' al kiu ili fariĝos L.-K.-anoj. — Ilia nombro ne devas superi la trionon de la nombro de la Akademianoj.“

Nunaj Lingva-Komitatoj.

(La nomoj de la Akademianoj estas distingitaj.)
Arnhold (Dr. H.), Tiergartenstr. 52, Dresden, Germ.
Aymonier (Cam.), Rue Ernest Cresson, Paris, Francujo.

Backheuser (L.), Escola Politeknika, Rio de Janeiro, Brazilo.

Bastien (M.), Rue de Vendenheim 7, Strasbourg, Francujo.

Behrendt (A.), Hohenstaufenstr. 24, Berlin W, Germ.

Bianchini (J.), Prado, Clausetto, Udine, Italujo.

Blaise (S-ino M.), Casile Way 10, Hanworth, Middlesex, Anglujo.

Bobin (M.), Rue Vital 21, Paris 16-e, Francujo.

Boucon (H.), Boul-d du Lycée 10, Annecy, H-te Savoie, Francujo.

Bremon y Masgrau, Brue 46, Barcelona, Hispan.

Bulthuis (H. J.), Daguerrestr. 84, Hago, Holando.

Bünemann (O.), Alsterkrughaussee 586, Hamburg, Fuhlsbüttel, Germanujo.

Busuttill (S-o G.), Slienza, Malta.

Butler (Montagnu C.), Hart Str. 17, London W.C., Anglujo.

Cart (Th.), Rue Soufflot 12, Paris V, Francujo.

Chavel (G.), Rue Caulaincourt 57, Paris, Franc.

Christaller (P.), Weinsteg 61, Stuttgart, Germ.

Codorniu (R.), Malecon 6, Murcia, Hispanujo.

Corret (D-ro P.), Boul-d de la République 19, Versailles, Francujo.

Couto Fernandez (A.), Lavanjeiras 225, Rio de Janeiro, Brazilo.

Degon (P.), Rue Perronet 54, Neuilly s. Seine, Francujo.

Delvaux (L.), Boul-d Joseph II. 10, Charleroi, Belg.

Dombrowski (A.), Gr. Vilnastr. 34, Kaunas Litov.

Fischer (H.), Alea Suter 19, Bukarest, Rumanujo.

Flourens (S-ino Rokzano), Cours Joseph Thierry 43, Marseille, Francujo.

Fridöri (H.), Schaffhauserstr. 15, Zürich, Svisujo.

Furtado (Mur.), C-al Vicente 38, Porto Alegre, Brazilo.

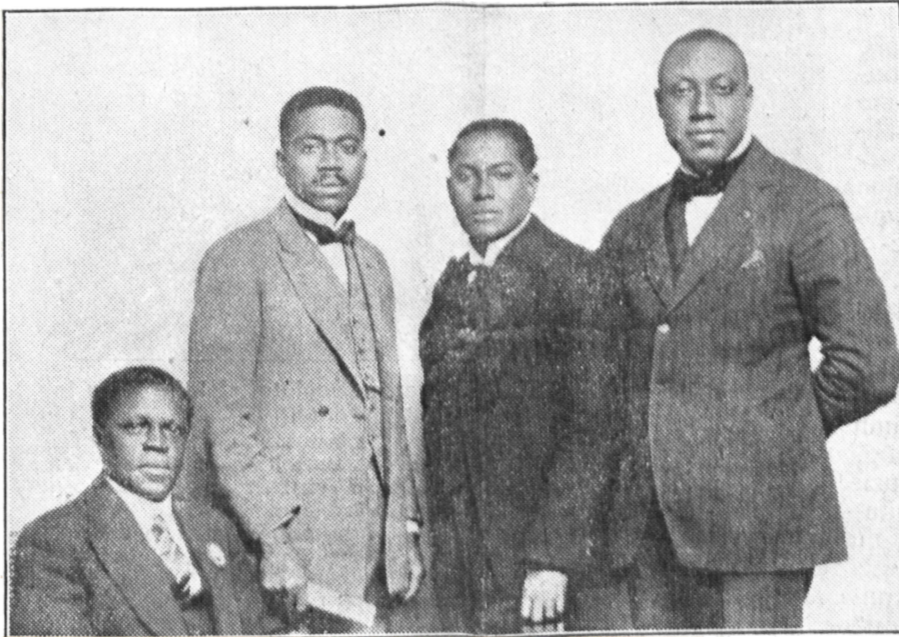
Ghez (A.), Supera Poŝtdirekcio, Trieste, Italujo.

Grau-Cazas (J.), Str. Villarreal 136, Barcelona, Hispanujo.

Ligo de Nacioj.

Nigra Delegitaro.
(Kun bildo)

Estis en Genève kvarmembra delegitaro de la 3-a Internacia Nigra Kongreso, okazinta lasttempe en New-York Demandite pri la celo de lia vojaĝo, la ĉefo de la delegitaro, s-o G.O. Marke, deklaris, ke la nigrujoj deziras havi la administradon de la landoj de ili loĝataj. En aliaj regionoj, kie la nigra raso estas parto de la loĝantaro, ili deziras la aplikadon de leĝoj protektantaj la rajtojn de la malplimulto. Kiel pruvon, ke la nigra raso tre bone povas mem administri kaj regi sin, s-o Marke citas la nigrujan respublikon de Haitio, kiu cetere jam estas plenrajta membro de la L. d. N., kaj kies delegito, s-o Bellegarde, ministro en Paris, altiris atenton kaj admiron pro elokventeco kaj spriteco.



La Nigra Misio de la L. d. N. en Genève. Bildo „Cellon“ Genève.
De maldekstre al dekstre: s-o G. O. Marke (Liberio), William Le Van Sherill (Ameriko), O' Meally (Kubo), Jean-Joseph Adam (Haitio).

La nigra delegitaro prezentis al la L. d. N. pet-skribon, demandante la nuligon de la fremdaj „mandatoj“ pri la iamaj germanaj kolonioj en Afriko; tiuj mandatoj estu donotaj al la nigrujoj mem, kiuj tre bone estas kapablaj administri landojn de ili loĝatajn; la plej altan kontrolon havus nature la L. d. N.

La „Internacia Asocio por Progreso de Nigrujoj“ (International Negro-Improvement Association), kun centra sidejo en New-York, havas ĉirkaŭ ses milionojn da membroj, senescepte nigrujoj, kiuj troviĝas en ĉiuj partoj de la terglobo.

Hj. Unger.

Persa deklaro pri Esperanto.

ag. Ĉar estis la persa delegitaro, kiu plej energie defendis Esperanton dum la ĵus finiĝinta kunveno de la L. d. N., redaktisto de la Telegrafa Agentejo de la Svisa Gazetaro informiĝis pri la

Grosjean-Maupin, Rue du Val d'Osne 14/S-1, Maurice (Seine), Francujo.

Hankel (S-ino M.), Nicolaistr. 18, Dresden, Germ.

Inglada (Y.), estacion sismologia, Toledo, Hisp.

Krestanoff (I.), Wintergartenstr. 9, Dresden, Germ.

Kühnl (L.), Calle Orfila 5, Madrid, Hispanujo.

Lengyel (P.), Maria Valeria Telep allami uj lakas 32/280, Budapeŝt, Hungarujo.

Lundgrien (J.), Hedemora, Svedujo.

Mann (W. W.), Dreilindenstr. 49, Nikolasse 6, Berlin, Germanujo.

Mazzolini (A.), Reg. Sekola Norm. masch., Via di Cavour, Firenze, Italujo.

Meazzini (E.), San Giovanni Valdarno, Italujo.

Melckebecke (D-ro O.), Avenue de France 22, Anvers, Belgujo.

Ménin (F. de), R. de l'Hôtel de Ville 21, Neuilly s. Seine, Francujo.

Millidge (E. A.), Starcross Midway Sussex Telfham, Anglujo.

Mybs (D-ro), Marktstr. 68, Altona-Hamburg, Germ.

Nylén (P.), Huddinge, Stockholm, Svedujo.

Padfield (W. W.), Cedar Villas 2, Bath, Anglujo.

Parisot (J.), Rue des Brice 6, Nancy, Francujo.

Privat (D-ro E.), Chemin de Roches 2, Genève, Svisujo.

Pulvers (S-ino Ch.), Dornacherstr. 154, Basel, Svisujo.

Reed (Edw. C.), 2518, 17-th St. N. W. Washington D. C., Usono.

Reed (S-ino Ivy Kellerman), ibid.

Rohrbach (D-ro), Galbersweg, Gotha, Germanujo.

kaŭzo. Jen, kion unu el la delegitoj, la Emiro Zoka-ed-Dowleh, ministro en Bern, respondis:

„Ni estas feliĉaj, ke la Intelektula Komisiono de la L. d. N. devas nun ekzameni la demandon tiel gravan de internacia helpa lingvo.

Por la nacioj de Azio, niaj kolegoj de Ĉinio kaj Japanio jam diris al la Komisiono, ke la disvastigo de lingvo praktika kaj facila por la interkomunikado, kiel Esperanto, estas urĝanecese. Oriento kaj Okcidento estas fremdaj intersi, kaj oni devas fari ĉion por alproksimigine nur la diplomatojn kaj intelektulojn, sed ankaŭ la popolojn mem, kiuj ne

ĉiam havas la rimedojn por lerni tri aŭ kvar fremdajn lingvojn.

La Ministerio por Publika Instruado en Persio ankaŭ tre serioze studas la Esperantan demandon en ŝtata komisiono, kaj ni estos feliĉaj, se la Intelektula Komisiono povus tre baldaŭ doni sian opinion. Jam pluraj landoj enkondukis Esperanton en lernejojn, ĉu devige ĉu laŭvole. Por akceladi tiujn decidojn grandskale, certa reciprokeco estas necesa. Jen, kial tiu problemo interesas la Ligon de Nacioj.

Atendante la laborojn de la Intelektula Komisiono, jam estas tre granda sukceseco por Esperanto, ke ĝi estas objekto de riĉe dokumentita raporto, elaborita de la sekretario de la L. d. N. kaj post kelkaj ŝanĝoj unuanime aprobita de la Kunveno de tiu Ligo. Ni dankas ankaŭ al la Internacia Konferenco pri Esperanto ĉe Lernejo, kiu kunvenis en Genève en la Sekretariejo de la L. d. N., kaj al la 16 registaroj tie reprezentitaj. Ni esperas, ke ĝiaj konkludoj iam povos esti adoptitaj tra la tuta mondo en la intereso de la Aziaj popoloj kaj de ĉiuj aliaj nacioj.“

Rollet de l'Isle, Rue du Sommerard 35, Paris, Francujo.

Sabadell (A.), Rembla Cataluna 54, Barcelona, Hispanujo.

Schmid (J.), Müslingweg 2, Bern, Svisujo.

Schmidt (D-ro A.), Telegraphenberg, Potsdam-Berlin, Germanujo.

Schröder (J.), Kaiserstr. 10, Wien VII, Aŭstrujo.

Sebert (Generalo), Rue Brémontier 14, Paris, Franc.

Shafer (S-ino Ad.), Gloucester Crescent, Regents Park, London, Anglujo.

Simon (O.), XIX, Billrothstr. 31, Wien, Aŭstrujo.

Sepulveda-Cuadra (L.), Calle de Madrid 1324, Santiago de Ĉilio.

Stojan (P.), gimn. instr., Novi Bazar, Serbujo.

Stroele (G.), Pierre qui roule 11, Neuchâtel, Svis.

Tellini (A.), Gombrovi 5, Bologna VI, Italujo.

Török (P.), Meŝterstr. 1, Debreczen, Hungarujo.

Utterdyck (D.), Hiacintenlaan 3, Hilversum, Hol.

Underhill (D-ro G.), Idaho Spring, Colorado, Usono.

Verax (Ch.), Boul-d Arago 35, Paris, Francujo.

Villanueva (A. L.), Vergara 11, Murcia, Hispan.

Wackrill (A. E.), Bria dale Gardens 13, Hampstead, London N. W., Anglujo.

Warden (J. M.), Cluny Drive 41, Edinburg, Brit.

Wenger (J.), Côte 113, Neuchâtel, Svisujo.

Witteryck (A. J.), Steenbrugge (Bruges), Belgujo.

Zamenhof (D-ro Leono), Marszałkowska 125, Varsovio, Polujo.

banov, Mancel, Naumann, kiuj verŝajne ne estis atingataj de niaj cirkuleroj kaj leteroj kaj ne devas esti rigardataj kiel ekŝiĝintaj (Regularo VII 9. 19)

Eksigis (sed plejparte voĉdonis): S-oj Anttila, Baruel, Bricard, Carlos, Costa e Almeida, Ferret, Fruictier, Mattov (Generalo), Mikolajski, Pergordo, Polgar, Pujula y Valles, Rusti, Vellen.

Mortis: S-oj Benavente, Evrot, Fauvart-Bastoul, Geyer, Grabowski, Meyer, Noël (D-ro), Ostrowski, Stroele (Hermann), Villaneot, Zakrzewski.

La ceteraj, kies nomoj ne troviĝas en la supraj listoj, jam de longa tempo, malgraŭ ĉiuj petoj, ne respondis la cirkulerojn kaj leterojn. Ili sekve laŭ Regularo VII. 9. 1. devas esti rigardataj kiel ekŝiĝintaj.

Nunaj L.K.-anoj laŭ la lingvoj.

Angla: Blaise (S-ino), Busuttill, Butler, Mann, Millidge, Padfield, Reed, Reed (S-ino Kellerman), Shafer (S-ino A.), Underhill, Wackrill, Warden (=12).

Bohema: Kühnl (=1).

Bulgara: Krestanoff (=1).

Dana — (=0).

Finna — (=0).

Flandra: van Melckebecke, Witteryck (=2).

Franca: Aymonier, Bastien, Bobin, Boucon, Cart, Chavel, Corret, Degon, Delvaux, Flourens (S-ino), Grosjean-Maupin, de Ménin, Parisot, Privat, Rollet de l'Isle, Generalo Sebert, Stroele (G.), Verax, Wenger (=19).

Germana: Arnhold, Behrendt, Bünnemann, Christaller, Fridöri, Hankel (S-ino), Mybs, Pulvers (S-ino), Rohrbach, Schmid, Schmidt, Schröder, Simon (=13).

Greka — (=0).

Hebrea — (=0).

Hispana: Codorniu, Inglada, Sepulveda-Cuadra, Villanueva (=4).

Holanda: Bulthuis, Utterdyck (=2).

Hungara: Lengyel, Török (=2).

Islanda — (=0).

Japana kaj Ĉina — (=0).

Itala: Bianchini, Ghez, Mazzolini, Meazzini, Tellini (=5).

Kataluna: Baemon y Masgrau, Grau-Cazas, Sabadell (=3).

Pola: Zamenhof (Leono) (=1).

Portugala: Beckheuser, Couto-Fernandez, Furtado (=3).

Rumana: Fischer (=1).

Rusa: Devjatnin, Dombrowski, Evstifejeff, Fiŝer, Kabanov, Mancel, Naumann, Stojan (=8).

Sveda: Lundgren, Nylén (=2).

La elektoj en la L.-Komitato okazos dum la unuaj monatoj de 1923, en la Akademion poste, antaŭ la Nürnbergga Kongreso.

Kun kora saluto via tre fidele

Th. Cart,
Prez. de la L.-Komitato.

Prudento!...

Granda franca gazeto „Le Journal“ publikigis lastatempe tiun noton:

„Ĉiu certe rimarkis sur la Paris'aj muroj tiun krete aŭ karbe manskribitan vorton: Esperanto. Nu, ne necesas, esti spertulo pri skriboj kiel Dr. Locard, por konvinkiĝi, ke tiu surskribo estas farita ĉiam de la sama mano.

Ke ĝi estu sur muro de Montparnasse aŭ de La Vilette, ĝi evidente estis skribita de la sama persono.

Kiu estas do tiu apostolo de la Esperantismo, kiu trakuras ĉiujn kvartalojn de Paris, por ke la pasantoj legu la vorton «Esperanto»? Kia kredo! Kia persisto!“

Kore ni danku al „Le Journal“, ke ĝi publikigis tiun simplan noton, anstataŭ mokan artikolon pri nia lingvo!

Spertulo rakontis al mi, ke la vorton «Esperanto» oni trovas ankaŭ sur la reklamo por specialaj kuraciloj, kiu tapetas la Paris'ajn urinojn...

La bela nomo de nia lingvo, la pseŭdonimo de ĝia genia eltrovinto troviĝas do mikŝata kun plej maldecaj desegnaĵoj. Tion, cetere, ne forgesis citi s-o Dumont-Wilden en kontraŭesperanta artikolo aperinta en „La Nation Belge“...

Oni aldonu al tiu ĉi listo la nomojn de la Rusoj: S-oj Devjatnin, Evstifejeff, Fiŝer, Ka-

Jen okazo por ripeti, ke prefere estas havi malamikon ol malspritan amikon! La aluditaĵo surskribito estas signo de fanatikismo; ili malnobligas kaj ridindigas nian movadon.

Kiam, antaŭ kelka tempo, mi volis viziti la „Centran Oficejon“ en Paris, mi venis de la monteto Montmartre, kie staras la preĝejo „Sacré-Cœur“, kaj malsupreniris tra la pentridaj deklivaj stratoj de la artistika kvartalo kaj jen, subite, haltigis min malbebe per kredo skribita vorto „Esperanto“, kiu kvazaŭ anoncis la proksimecon de la Centra Oficejo Esperantista. Jen vangofrapo al serioza Esperantisto!

Simile je tiuj 50 riĉeguloj amerikaj, kiuj, frake vestitaj, propramane balais la straton por protesti kontraŭ senorda urba administrado, mi, se mi estus oficejo de la Centra Oficejo, irus kun ŝtupareto, kun sirelo da akvo kaj kun broso, por protesti kontraŭ fanatikuloj — forigante tiun surskribon! —ng—

Pro la Dekkvina.

Sajne la varsoviaj samideanoj ne povas trankviliĝi pro tio, ke la XV-a ne okazos en illa urbo. Ni opinias, ke estas plej bone nun silenti pri tiu afero, post kiam ĝi estas decidita. Ni konsilas al niaj polaj amikoj kiel eble plej baldaŭ repaciĝi inter si mem, por ke la Esperantistaro povu konfide transdoni al ili la aranĝon de la XVI-a.

Ni represas ankoraŭ leteron de D-ro Em. Loth, direktitan al nia redakcio, sed forstrekinte kelkajn esprimojn, kiuj ŝajnis al ni nebezonaĵoj. Per tio ni fermas la diskuton pri tiu neagraba temo.

Sochaczew, 8. nov. 1922.

Post kelksemajna foresto nur nun mi legis en la 105-a numero de ET la II-an Komunikon de „Federacio de Esp. Soc. en Polujo“. Mi konstatas, ke tiu komunikilo ne povas esti la opinio de la Federacia Estraro, al kiu mi donis detalajn klarigojn pri mia agado en Helsinki, ke pli ĝuste ĝi estas privata atako kontraŭ mia persono.

Mi esperas, ke mallaŭdante tian miksaĵon de Esperanta afero kun personala malsimpatio, mi estos bone komprenata de ĉiuj eliaj Esperantistoj. La atakon mi lasas sen respondo.

D-ro Emiljan Loth,
ing.-kemlisto.

I. L. O.

La „Internacia Labora Oficejo“ kunvokis al Genève la „Internacian Laboran Konferencon“, okazinta de la 18. oktobro ĝis la fino de tiu monato.

Jam en la unua semajno oni aŭdis pri Esperanto. La Komisiono, kiu studas ŝanĝojn rilate al la regularo de la I. L. O. kaj de la Konferenco, ekzamenis la proponon pri oficialigo de la germana lingvo apud la 2 oficialaj lingvoj: la angla kaj franca.

La diskutado estis tre longa kaj multe interesa. La delegito de la franca laboristaro, s-o Jouhaux, forte defendis la germanan lingvon kiel trian oficialan lingvon de la I. L. O. Aliaj energie subtenis lin. Sed — jen venis la hispanoj, italoj kaj eĉ hindoj, kiuj postulis saman rajton por siaj naciaj idiomoj. La registara delegito de Ĉeĥoslovakio, D-ro Stern, pledis por slavaj lingvoj, antaŭvidante la aliĝon de Rusio al la I. L. O. Jen granda embaraso kaj nova Babela Turo!

La reprezentanto de la japana registaro, s-o Adachi, sekve parolis kontraŭ la aliazo de nova „oficiala“ lingvo ĝenerale kaj petis, ke oni restu ĉe la nuna dulingva sistemo, kvankam li plene aprobas la gravan rolon de germana lingvo kaj la altan valoron de germana kulturo. Li atentigis pri la praktika valoro de „Esperanto, neŭtrala internacia helplingvo, konfesante, ke li estas tute favora al tiu idiomu. (S-o Adachi do menciis Esperanton ne por kontraŭbatali la germanan lingvon, sed por eviti multlingvan kaoson!

S-o Adachi partoprenis en la Ĝenerala Kunveno de la L. d. N., kie oni sufiĉe diskutis pri Esperanto kaj adoptis valorajn rezoluciojn.

Kiu pretendas, ke la decidol de la L. d. N. rilate al Esperanto ne estas grava, tiu vidas nun, ke ili tamen influas ne nur la ĝeneralan opinionon, sed eĉ tiun de eminentaj diplomatuloj...

Hj. Unger.

Kosmoglott kaj Occidental.

En ET n-o 89 ni publikigis artikolon de s-o P. Stojan kontraŭ la agmaniero de la societo Kosmoglott en Reval, kaj en n-o 104 t. n. „Justigon“ de tiu societo kun komento nra, ĉar tiam ni ne povis atingi s-on St. pro lia forvojaĝo. Nun ni ricevis rilatan artikolon de s-o P. St., kiun ni ĉi-sekvante publikigas:

„Kuracisto sin mem unue kuracu!“

Iuj perfektigemaj sinjoroj, eldonantoj de folieto „Kosmoglott“, ofendiĝis, ke mi trovis kvar neĝustajojn nur en la subtitolo de la folieto, krome, ke mi notis 6—7 punktojn, ne sufiĉe talente prezentitajn en la folieto. Mi humile petas pardonon de la kosmoglottaj sinjoroj pro mia kritiketo, sed mi nur ilin imitis, ilin, kiuj kritikegas ĉion kaj ĉiujn... krom illa propra kreaĵo, kiun ili opinias ideale perfekta. Dum mi vojaĝis tra maĝara, serba kaj rumana landoj — la ofendito sin „justigis“; nun mi petas permeson de la redaktoro respondi al la justigo.

La ofendito respondas nur pri unu el la 10 punktoj, kiujn mi notis, mi lin petas respondi pri 9 ceteraj! Sed eĉ lia unufanka respondo min ne kontentigas, ĉar tiu sinjorpermeso al si fari novajn malprecizajn asertojn, kiuj ne koincidas

kun la reĝalo. Unu aferon li ĝuste diras: ke la statuto de la societo K. estis registrita en Estonio, kaj tio tute konfirmas mian diron, ke la folieto ne rajtas paroli je la nomo de la vera societo Kosmoglota registrita en Petrogrado (kaj nur tie valida!). Imagu, ke tiu sinjoro registrigis ie en Estonio aŭ Albanio societon kun la sama nomo, kia estas nomo de UEA, ĉu ni ne povus protesti kontraŭ tia socia plagiato? Ĝuste tian proteston mi faris kontraŭ misuzo de nomo de la Petrograda societo „Kosmogloto“ nun fakte ne ekzistanta.

Petro Stojan,
membro de la Lingva Komitato.

Al tiu artikolo ni nenion aldonas. Sed ni devas lomi okupi nin pri artikolo aperinta en la oktobra numero de la folieto „Kosmoglott“. La redaktanto de tiu folieto plendas, ke ni publikigis lian justigon nur 15 semajnojn post ĝia forsendo, kaj li vidas en tio akton de nekorekto kaj particeco. Ni ne publikigis la „justigon“ pli frue: 1. ĉar ni — tute ne konvinkitaj per la „justigo“ — volis antaŭe esplori la aferon sed ne povis atingi s-on Stojan; 2. ĉar la loko en ET tiam ne permesis pli fruan publikigon; kaj 3. ĉar la publikigo de artikoloj (ĉu, kiam kaj kiamaniere) estas nia propra afero.

Plue la red. de „Kosmoglott“ ne komprenas, kial ni metis la vorton „justigo“ inter signojn. Nu, simple por montri, ke ni ne vidas justigon en ĝi.

Fine, la red. de „K.“ skribas, ke — en sia justigo li ne uzis la esprimon „kalumnio“ uzitan de ni en n-o 104; do, li konkludas, tiu esprimo naskiĝis en la subkonscio de la red. de ET, kaj — plua konkludo — „qui s'excuse, s'accuse!“

Kara s-o redaktoro de „Kosmoglott“, ĉu vi fakte forgesis vian programon skribitan leteron de 6. aŭg., en kiu vi mem uzis la esprimon „kalumnio“? Do, tiu esprimo naskiĝis ne en la subkonscio de la red. de ET, sed en via propra ŝajne lomi forgesema cerbo. Por rememorigi al vi vian leteron, ni represas ĝin ĉi-sube laŭvorte, aldonante nian respondon, por ke ĉiu mondlingvano povu konvinkiĝi, ke ni ne estas Esperantistoj pro blinda fanatikeco, sed pro tute realaj kaj raciaj kaŭzoj, kaj ke ĉiu sincera mondlingvano (ĉu Esperantisto, ĉu idlisto, ĉu alisistemano) devas aliĝi al nia sintenado, se li volas, ke entute nia ideo baldaŭ finvenku.

Reval, 6. aŭg. 22.

Al la redakcio de „Esperanto Triumfonta“.

E. S.

Mi sendas al vi alian kopian de nia artikolo, laŭ via informo per karto de la 29. VII. 22. Sed se vi sendis nian artikolon al s-o St. pri klarigo, mi ne komprenas, pro kio vi ne sendis ankaŭ lian artikolon al ni pri klarigo por eviti publikigon de kalumnio?

Estime via
E. de Wahl,
sekretario de „Kosmoglott“

Horrem, 15. aŭg. 1922.

Al Societo „Kosmoglott“
Sokr. s-o E. de Wahl
Niklitinstr. 10
Tallinn.*

Est. Societo!

Vi trovas la respondon de via prezidanto al s-o P. St. en unu el la venontaj numeroj de ET, kiam estas loko, supozeble en septembro Vi ne rajtas riproĉi nin, ke ni ne sendis la artikolon de P. St. al vi antaŭ publikigo, ĉar 1. tio tute estas afero de nia redaktoro, 2. ni opinias, ke ni povis plene fidi je la veremo de s-o St., kaj ankoraŭ nun ni neniel estas konvinkitaj pri liaj ankaj „kalumnioj“, kaj 3. per kunigo de „Kosmoglott“ kun „Occidental“ de s-o de Wahl via societo efektive forlasis la vojon de neŭtraleco, de „libera interaĝo de opinioj pri diversaj sistemoj de mondolingvoj“ kaj fariĝis fakte partia.

Nia ĉefredaktoro mem multe interesiĝas pri perfektigo de mondlingvo: li estas Esperantisto pro tio, ke Esperanto nun havas la preskaŭ ekskluzivan ŝancon el ĉiuj sistemoj por enkondukiĝi, kaj ĉar li opinias, ke por perfektigo, pri kiu oni cetero povas havi tre diferencajn opiniojn, estas ankoraŭ sufiĉe da tempo post enkondukiĝo de Esperanto. Eĉ li mem elpensis novan „perfektigitan“ kaj „perfektigotan“ sistemon de mondlingvo kiun li tamen ne publikigis. Tion ni skribas al vi por montri, ke ni estas sufiĉe largenimaj kaj ne blindaj fanatikuloj. Sed ni volas esti praktikaj laborantoj por la ideo de mondlingvo kaj ne embarasi la mondon per propagando por sistemoj nuntempe senŝancaj.

Via laboro per „Kosmoglott“ supozeble ne domagas al la tuta ideo de lingvo internacia, sed per via kunigo kun „Occidental“, i. e. apogo al difinita sistemo, vi fakte fariĝis „nekroforoj“ („mortoportantoj“), se ankaŭ en alia senco ol s-o St. supozas.

Jen nia vidpunkto.
Benvolo akcepti, est. gesinjoroj, la esprimon de nia altesimo.

Viaj
Esperanto Triumfonta
(subsignis:) Teo Jung.

* Tallinn=Reval.

Juristaro.

Al la tutmonda juristaro.

En la vivo de ĉiuj popoloj la juristoj ludas gravan rolon, kiel gardistoj de l' rajto. Illa laboro limiĝas ne nur je la juĝeja agado; ili estas danke al posedata scienco de publika vivo pli kompetentaj ol aliaj en ĉiuj flankoj de socia agado; tial plej bonaj politikistoj, plej seriozaj publikistoj estas ĉiam: juristoj.

Bedaŭrinde tamen ĝis nun la juriscienca instruado estis ĉiam tro nacia. En universitatoj la alilandaj juro estis ĉiam studata nur iomete kaj estas pro tio forgesata tuj post la ekzamenoj. Dumtempe vivkondiĉoj ŝanĝiĝis kaj nun pure nacia juriscienca ne plu sufiĉas. Iam apenaŭ rimarkebla privata internacia juro nun iĝis grava parto de legoscienca. Fondiĝas novaj statoj, kreiĝas novaj leĝaroj, kiuj devus kontentigi ĉiujn nunkunigitajn popolojn, sed juristoj ne plu estas sufiĉe kompetentaj, ĉar ili estas tial nur en la ŝtato, kie ili studis jurisciencon.

Aliflanke internacia komerco kreskas ĉiutage kaj certe kreskos ĉiam pli kaj pli, ĝi ja estas nuntempe la sola egaligilo de diverslanda ekonomia vivo. Komerco kreas milojn da demandoj pure juraj, kiujn nacia juristaro ne estas kompetenta por solvi.

Ni, juristoj-Esperantistoj, troviĝas en pli bonaj kondiĉoj ol niaj neesperantistaj kolegoj. Ne limigitaj per nacia lingvo, ni ĉiam povos trovi kunlaboranton inter kolegoj de fremda lando ĉu por praktika demando, ĉu por scienca materialo. Por efektiviĝi tiun kunlaboradon ni nur devas organiziĝi, por ke ĉiu el ni sciu, kiuj estas liaj ĉiulandaj kunlaborantoj.

Ankaŭ ofte la juristoj de ia lando, ĉu laborante por krei novan leĝon pri iu speciala vivdando, ĉu kodifikante la leĝojn de ia ŝtato, kliniĝas antaŭ kvazaŭ ne forigebaj malfacilaĵoj, — tute ne sciante, ke en la ŝtato, kies

lingvo ne estas sufiĉe konata fremdlande, en la similaj kondiĉoj oni solvis la saman demandon tute kontentige. La organizacio de Esperantistoj-juristoj povos al ni faciligi la taskon, publikigante, per helpo de siaj membroj ekzemple, novajn gravajn leĝojn de ĉiuj landoj en speciala Esperantilingva bulteno.

Krome per nia internacia jurista organizacio ni devas peni propagandi Esperanton en la internaciaj asocioj de juro kaj de sociaj sciencoj, same kiel eniri ĝin en la internaciaj kongresoj de tiu aŭ alia fakoj de juriscienca.

Do nia tasko devas esti: 1. praktika: unuigo de ĉiuj juristoj, uzantaj Esperanton, por ĉiuspeca praktike profesia interŝanĝo, 2. scienca: elviviĝado de juriscienca Esperanto, 3. propaganda: propagando de Esperanto en juristaj rondoj.

Refleksiĝante pri la formo de nia organizacio, interkonsente kun la Internacia Sciencia Asocio, ni decidis ne fondi ian specialan Asocion de Juristoj, kiu en nia ŝtato de Esperantista movado estus tro malforta, sed aliĝi al la jam forta Internacia Sciencia Asocio, kiel sekcio, same kiel kuracistoj, pedagogoj, teknikistoj ktp.

Laŭ nia scio ekzistas kelkaj centoj da Esperantistoj-juristoj. Ni jam havas adreojn de pli ol 115 konataj Esperantistoj-juristoj.

Ni opinias la Internacian Societon da Esperantistoj-juristoj, kiu, de post la komenco de la mond milito donis nenian signon de vivo, kiel finigitan, kaj ni penos preni sur niajn ŝultrojn la daŭrigon de ĝia agado, petante ĝiajn ĉefojn aliĝi al nia sekcio kaj plifaciligi al ni la taskon per komuna kunlaborado. (La taskon de jura terminologisto promesas akcepti s-o D-ro Walter Lippmann, prokuroro, Leipzig, Germanio).

Ni do invitas ĉiujn kolegojn juristojn-Esperantistojn, same kiel studentojn de juro, kiuj deziras aliĝi al la Jurista Sekcio de Internacia Sciencia Asocio, ke ili komunikoj sian nomon, adreojn kaj profesion al la Sekretario-Kasisto de la Jurista Sekcio de Internacia Sciencia Asocio s-o Józef Litauer, Warszawa (Polio), Marszałkowska 81, sendante al li la kopzon por 1922 al I. S. A., nome: 8 belg. aŭ fr. fr., 4 ŝil., 18 ĉeh. kr. aŭ finn. mark., 16 germ. mark., 60 hung. kr., 10 litov., 1 dolaro, 4 svedaj kr., 5 svisaj fr., 5 danaj aŭ norv. kr., 5 pesetoj, 250 pol. mark., 20 lev., 25 din., 2,5 guld., Aŭstrio kaj baltaĵ landoj 20 germ. mark., 5 yen.

La 5-an de septembro 1922.

La sekcio: Georgo Wilken, advokato, Aleksandrio (Egipto). La Sekretario-Kasisto: Józef Litauer, subprokuroro de Distrikta Tribunalo, Warszawa (Polio), Marszałkowska 81.

Esperanto en bulgaraj lernejoj.

Tiu ĉi lernjaro (1922—1923) estas la unua jaro de aplikado de la nova leĝo de l' Popola Instruado en Bulgario, laŭ kies art. 143 Esperanto estas nedevige instruata en la realaj lernejoj. Kaj tiu unua jaro, kiu estis antaŭita de unu provjaro por ni, la nespertaj en tiu rilato Esperantistoj, promesas tre bonan estonton por nia movado.

Laŭ prezentiĝita de nia Societo listo 45 Esperanto-lektoroj estas jam oficialigitaj de la Ministerio kaj multloke la Esperanto-instruado komencis tre esperige. La dezirantoj lerni Esperanton estas multe pli multnombraj ol pasintan jaron. Ekzemple en la knaba gimnazio en Varna, kie dum la pasinta jaro estis nur unu klaso lernanta internacian lingvon, tiun ĉi jaron estas kvar klasoj, t. e. ĉiuj sesaj klasoj (lastaj de la reallernejoj).

En Dupnica, kie pasintan jaron pro manko de taŭga lektoro mankis Esperanto-instruado en la reallernejo, tiun ĉi jaron dank' al la sindonemo kaj fervoreco de samideano Ljuben Ĉomakov la instruista konsilantaro de la knaba gimnazio decidis devige enkonduki la Esperanto-instruadon en la gimnazio por la sesaj klasoj. Tiun decidon favoris la manko de instruisto por manlaboro, fakto tre sukcese profitigita por la movado de samideano Ĉomakov, kiu estas instruisto en la sama gimnazio. Esperanton instruas niaj samideanoj ankaŭ en du gimnazioj en Vidina distrikto.

Tiuj ĉi faktoj montras, ke ni povas ŝanĝi senbrue kaj nerimarkate la art. 143 de la leĝo de l' Popola Instruado tiel, ke Esperanto fakte estu devige instruata.

La tiulara kurso en la blindula instituto estas neatendite sukcesa — pro postulo kaj insistado de la institutanoj la lingvo estas instruata ankaŭ al malpli aĝuloj, kiuj respondas al progimnazianoj. Lektoro estas nia fervora samideano Panajot Kolev.

En kelkaj gimnazioj estas jam formitaj lernistaj Esperanto-societoj, kiuj propagandas vigle inter la lernantaro. Ĉe la III knaba gimnazio en Sofio estas simila societo kun 37 anoj — ĉiuj lernantoj el unu klaso, kiu pasintan jaron lernis Esperanton. Ĉe la gimnazio en Sevlievo same societo kun 62 anoj.

En Sofio pro manko de sufiĉaj ejoj estas malfarmataj nur du Esperanto-Kursoj por geurbanoj.

Post bruaj diskutoj, la XIII. kongreso de turkaj lektoroj en Bulgario, laŭ propono de samideano Ali Nazmi, voĉdonis rezolucion pri la alpreno de Esperanto kiel fakultativan lernobjekton en turkaj progimnazioj en Bulgario. La lektoroj estas prezentotaj de Bulgara Esperantista Societo.

Pri tiu fakto raportis kelkaj turkaj gazetoj en Konstantinopolo.

D. Simeonov.

Kroata Landa Registaro oficiale akceptas Esperanton.

La prezidanto de la Esperanta Societo en Zagreb ricevis la sekvantan oficialan cirkuleron:

Landa Registaro por Kroatujo
kaj Slavonio.
Departemento por la
Klerigo kaj Konfesioj.

N-o 25252.
1922.

Por preso en la oficiala
organo de la Registaro.

Cirkulero

de la landa registaro por Kroatujo kaj Slavonio, departemento por la Klerigo kaj Konfesioj de 25-a de oktobro 1922, n-o 25252, direktita al tuta instruistaro de Kroatujo kaj Slavonio, per kiu ili estas sciigitaj pri la Manifesto al la tutmonda instruistaro, kiun eldonis Internacia Konferenco de Instruistoj en Genève.

Sekvas la tuta teksto de la manifesto, akceptita en la nomita konferenco de 20. aprilo 1922.

En Zagrebo, la 25-an de oktobro 1922.
Por la landa Vic-reĝo

(—) D-ro Stjepan Bosanac
Reĝa Landa Lerneja Inspektoro.

Mallongaj Esp. Sciigoj.

Esperanto ĉe universitatoj.

Litova Universitato en Kaunas (Kovno) akceptis Esperanton kiel nedevigan fakon en la humanitara fakultato. Kiel lektoro estas invitita s-o P. Medem. La enkonduka propaganda leciono okazis 29. okt. en granda universitata salono. Ĉeestis pli ol 300 studentoj kaj kelkaj profesoroj. Vekiĝis certa intereso.

Regula kurso ĉiusemajna komenciĝis la 5. nov. kun 50 partoprenantoj.

Esperanto-tago en Hradec Králové (Ĉeĥosl.).

La 3. decembro okazas en Hradec Králové la XII-a labora konferenco de orientbohemiaj Esperantistoj. — La Esperantista movado en Ĉeĥoslovakujo estas jam tiom disvastiĝinta, ke ne plu sufiĉas unujara futrespública kongreso, sed estas necese solvi diversajn aferojn propagandajn kaj organizajn dum la regionaj kunvenoj. Post la militigo en aŭgusto 1920 iniciatis samideanoj en Hradec Králové la unuan postmilitan regionan konferencon, kiu decidis plifortigi la kunvenojn tiel, ke de post tiu tempo okazis 11 laborkunvenoj, aranĝitaj se eble ĉiam en alia loko de la regiono. La graveco kaj la utileco de tiaj kunvenoj por nia movado estas senduba, la ĉeestantaro ĉiam pli kaj pli kreskas kaj nia konferencoj fariĝas por ni veraj festoj. Ĝisnuna meznombra partopreno estis ĉirkaŭ 100 personoj; al la hradeca kunveno estas atendataj almenaŭ 150 personoj.

Sabate, la 2. dec., okazos amuza amikvespero kun koncerto, kantol, deklamajol kaj estos prezentata sceno „Serioza ŝerco“, originale verkita por la vespero.

Dimanĉe, la 3-an, antaŭtagmeze amika kunveno en la klubejo de la loka klubo en hotelo „Adalbertinum“, komuna promeno tra la urbo; tagmeze komuna tagmanĝo en la restoracio de la nomita hotelo; posttagmeze la XII-a labora konferenco en la salonego de la Urba Industria Muzeo; vespere amika kunveno en „Adalbertinum“.

Specialaĵo de la tago estas „Libra Foiro“ zorgo preparata; bone sciante, ke oni multon aĉetus, se oni nur scius kie kaj kiamaniere, la prepara komitato petis la ĉefajn eldonejojn alsendi la plej gravajn verkojn en pluraj ekzempleroj, la aliajn po unu ekzemplero; la partoprenantoj havas bonan okazon vidi, kio nuntempe estas aĉetebla kaj mendi ĉe la „Foiro“ ĉion laŭplaĉe.

Perfekta vagonara komunikilo kun Hradec Králové de ĉiuj direktoj, zorgaj preparoj de la loka komitato kaj la ĝenerala intereso pri la orientbohema Esperantista vivo garantias multnombrian partoprenon kaj plenan sukceson de la entreprenon.

La detalan programon sendas laŭ deziro O. Sklenčka, delegito de UEA en Hradec Králové.

La plano de ET.

Racia eluzo de ĉiuj eblaj cirkonstancoj por la profito de la abonantoj. — Racie laboranta entreprenon estas nesckuebla. — Aldono de ĉiusemajnaj revuoj al ET. — Neniu serioza Esperantisto sen ET. — Semajna ĵurnalo, kvar revuoj kaj romano por unusola ĵarabono! — Klion dros la legantoj de ET?

En n-o 108 mi jam aludis planon pri aldono de ĉiusemajnaj revuoj al ET laŭ formo de la „Revuo“ aperinta unufoje kun la Nürnberg-numero. Hodiaŭ mi volas pli detale skizi tiun planon, kia ĝi evoluis lastatempe en mia cerbo.

ET fariĝis en la mallonga tempo de sia ekzistado jam la plej grava gazeto Esperantista. Tion ĝi dankas al sia nepre regula, seninterrompa ĉiusemajna aperado kaj al sia ĝidateco laŭ raciaj deficiton evitantaj principoj. Tamen, unuflanke ĝi ne iam estas perfekta kaj bezonas ankoraŭ plibonigon; aliflanke, por plibonigi ĝi bezonas pli altajn abonkotizojn aŭ pli multe da abonantoj. Ĝis nun sufiĉis, ĉe la nunaj abonkotizoj, 3000 abonantoj por vivteni ET kaj eĉ garantii profiton, sed kiam la por ET favoraj valutaj cirkonstancoj ĉesos (kaj ili certe iam ĉesos), 3000 abonantoj ne sufiĉos, kaj mi bezonos minimume 4-5000, se la nunaj abonkotizoj ne plialtiĝu.

Kial ET akiris ĝis nun ne pli ol 3000 abonantojn? Ĝis nun pro tio, ke ekzistas ankoraŭ multaj samideanoj, por kiuj ET ĝis nun ne fariĝis nepre necesaĵo. Tion atingi, estas nun mia ĉefa zorgo. Mi esperas ĝin atingi per aliaranĝo (perfektigo) de ET, precipe per aldono de ĉiusemajnaj aldonoj aŭ revuoj: pri komerco kaj ekonomio, pri tekniko kaj populara scienco, pri literaturo kaj arto, pri kulturo kaj homaraneco, pri bonhumoro (spritaĵoj) kaj eventuale ankoraŭ aliaj. Tiamaniere mi ankaŭ racie eluzos preskaŭ plene la cirkonstancojn: ĉe la unuope ekspeditaj ekzempleroj la afranko restos la sama (ĝis 50 gramoj) malgraŭ la pliampleksiĝo; la redaktado, administrado kaj ekspeditado kaŭzos relative malgrandajn plikostojn.

La ĉefan utilon per tio havos la Esperantistaro mem: la plena racia eluzo de ĉiuj eblaj cirkonstancoj garantias plejble grandan servon (niaflanke) je plejble malgrandaj kostoj (por la abonantoj), kaj ĉiu plua malpliigo de la kostoj dependos ekskluzive de la kreskado de l' abonantaro kaj, fine, ankaŭ de la anoncoj, kiuj per si mem pliĝos kun la kreskado de la abonantaro kaj kun la pliserioziĝo de nia tuta movado. Cetere, tiamaniere racie laboranta entreprenon jam ne estos skuebla.

Do jen mia plano:

La enhavo de ET estu aranĝata pli super-rigardebla ol ĝis nun, almenaŭ la kroniko (tiun deziron esprimis jam kelkaj legantoj).

Ĉiu dua numero disponigu paĝon 3 kaj 4 por „Internacia Komerca Aldono“ kun nur seriozaj artikoloj pri ĉiulandaj komercaj kaj ekonomiaj aferoj. Por tiuj numeroj (kun komerca aldono) estu akceptataj nur pagataj seriozaj komercaj anoncoj kaj anoncoj, aliaj anoncoj kaj anoncoj (precipe pri korespondoj kaj interŝanĝoj) aperu en la numeroj sen komerca aldono.

Krome al ĉiu numero estu aldonata 8-paĝa revuo aŭ (unufoje en la monato) 16-paĝa bind-ebla roman-folio.

Por ke ĉiu facile min komprenu, mi ĉi-apude donas tabelon pri unu kvarona ĵaro.

Kiel mi klarigis, la Komerca Aldono ne estu revuo sed parto de ET mem; ĉar, laŭ mia opinio, tia aranĝo faros pli bonan impreson sur la komercistaron ol revuforma komerca aldono; la Teknika kaj Populara-Sciencia Revuo aperu ĉiun kvaron semajnon, same la Literatura Revuo kaj Roman-Folio (kiu tiamaniere donos al la legantoj ĉiujare belan volumon de ĉirkaŭ 200 paĝoj); la Kultura Revuo aperu dufoje kaj la Bonhumora Revuo unufoje en la kvaronjaro. La Teknika Revuo estu aldonata laŭeble al la numeroj kun Komerca Aldono, pro sia serioza impresio.

Tio estas la plano, per kies efektiva — mi supozas — ET fariĝus tiel senekzempla kaj grava en la Esperantista gazetaro, ke jam neniu serioza Esperantisto estus pensebla sen ĝi.

Kompreneble, tia multflanka plibonigo postulus pli altajn kotizojn aŭ — kelkmilojn da novaj abonantoj. Mi antaŭkalkulis, ke — se la nuna nombro da abonantoj restus — la abonkotizoj devus esti plialtigataj je ĉ. 50 %. Tio signifas, ke ĉiu numero de ET (kun aldono resp. revuo) kostus en la koncernaj landoj: 0.09 dol., 0.35 sved. kr., 0.45 sviz. fk., 0.50 pes., 0.80 franc. fk., 1.80 kĉ., ktp., kaj ke la jara abonprezo devus esti ĉ. 4 1/2 dol., 18 sved. kr., 22 sviz. fk., 25 pes., 40 franc. fk., 90 kĉ., ktp. Sed por tiu ĵarabono la abonantoj ricevus unu ĉiusemajnan ĵurnalon kun riĉa enhavo kaj kun dusemajna seriozimpresa komerca aldono, kvar revuojn (Tekniko kaj Populara-Scienco, Literaturo kaj Arto, Kulturo kaj Homara Progreso, Bonhumoro) kaj unu romanon de ĉ. 200 paĝoj. Kaj, antaŭ ĉio, la Esp. movado posedus fine gazeton, pri kiu ĝi povus vere fieri kaj per kiu ĝi farus bonegan impreson sur la publikon.

Mi volas ankoraŭ menci, ke ĉiu revuo estos presata sur la sama bona papero kiel ET kaj bele ilustrata.

Necesege estas por mi, antaŭ la realigo de ĉi tiu plano, sciiĝi pri la opinioj de la legantoj de ET, kiuj finfine devos pagi la novajn elspozojn; mi atentigas tamen, ke ankaŭ por ET en ĝia nuna formo mi devos plialtigi la abonkotizojn je 10—20 %, kiam la nunaj favoraj valutaj cirkonstancoj ĉesos kaj se ĝis tiam ne alvenis 1000—2000 novaj abonantoj. Mi petas speciale tiujn, skribi al la administrado de ET mallongan poŝtkartan sciigon, kiuj kredas, ke ili ne povos pagi la postulotajn abonusumon (por perfektigita ET) aŭ kiuj entute malaprobas mian planon. Sed bonvolu redakti mian skribajon tiamaniere, ke ĝi ne bezonas individuajn respondojn, ĉar mi kaj miaj oficistoj estas tro okupataj por respondi al ĉiu unuope. Jam antaŭe mian koran dankon!

Teo Jung.

PS. La supre skizita plano ne tuŝas mian alian projekton pri aldono de valoraj literaturaĵoj, sendepende de ET (vidu en n-o 109). Cetere, mi ne intencas tronapidi la realigon de la projektoj, sed mi deziras bone prepari ilin kaj nepre antaŭsciigi pri la malkaŝa opinio de kiel eble plej multaj el miaj amikoj.

Plano de Aldonoj aŭ Revuoj de ET dum kvarona ĵaro.

Semajno	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13	
	Ko ¹⁾	Te ²⁾																								

¹⁾ Ko = Komerca kaj Ekonomia Aldono, ²⁾ Te = Teknika kaj Populara-Sciencia Revuo, ³⁾ Li = Literatura kaj Arta Revuo, ⁴⁾ Ku = Kultura Revuo, ⁵⁾ Hu = Humora Revuo, ⁶⁾ Ro = Roman-Folio.

Brüggemann, Dua legolibreto Esperanta Kantaro
Fricke, Universala legolibro
Goethe, Hermano kaj Doroteo
Lessing, Minna von Barnhelm
Moebusz, Dokumentoj de Esperanto
Privat, Karlo (nova eldono)
Raabe, La nigra galero
Seidel, Vintro-Fabeloj
Esp. Sigelmarkoj
La himno (sur poŝtkarto, kun notoj).

Komerco.

Foiroj kaj ekspozicioj okazantaj dum decembro 1922.

4. Ekspozicio de motorbicikloj en London.
3.—15. ekspozicio de aŭtomobiloj, bicikloj kaj sporto en Bruxelles.

Al rusaj samideanoj!

Kiel ni konstatis, multaj leteroj el Ruslando, senditaj antaŭ ses monatoj aŭ pli frue, eĉ registrataj, ne atingis nin. Rusaj samideanoj, kiuj ne ricevis respondojn al siaj korespondadoj, do ne kulpigu nin. Nun la cirkonstancoj ŝajne plibonigis, kaj lastatempe senditaj korespondadoj preskaŭ ĉiuj atingis nin (tiom, kiom ni povis konstati). Ni petas niajn rusajn samideanojn pri vigla kunlaborado ĉe ET. Sed ĉiujn mendojn kaj pagojn por abonoj kaj anoncoj bonvolu direkti nur al nia Abonejo en Moskvo.

Pri anoncetoj kaj devoj devenantaj el ilia publikigo.

Iu samideano skribas al ni: „Bedaŭrinde mi havas grandegan plendon pri kelkaj samideanoj. t. e. Mi sendis...“ (nun sekvas listo de 5 anoncetoj en ET, al kiu nia amiko parte en rekomenditaj leteroj sendis holandajn guldenojn aŭ alian monon, poŝtmarkojn kaj aliajn deziritajn objektojn. Kvankam nia amiko plue sendis al ĉiu almenaŭ 2 ilustritajn poŝtkartojn petante ilin pri respondo, eĉ ne unu plenumis ĉi tiun plej simplan devon de ĝentileco kaj samideaneco. Malgraŭ tio ke ni tute ne povas preni sur nin iun respondecon rilate al honesteco de niaj anoncetoj, ni tamen volonte plenumas la deziron de nia trompita amiko kaj petegas ĉiun anonceton ekzameni sian konsciencon, ĉu li respondis ĉiun sendaĵojn ricevitajn. Ĝis nun ni ne volas publike admoni je respondo la anoncetojn, sed ligigas nin je tio, ke ni sendas al ili aparte la jenan numeron. Se tio ne helpas, ni ne rifuzos anoncon de nia amiko, en kiu li publike avertas pri tiuj „samideanoj“.

Ni tre esperas, ke tiu antaŭmilita kutimo mendi anoncojn por ricevi ĉion ajn sed neniam intencante respondi, ne denove fariĝu kutimo inter la Esperantistoj, ĉar eble restus al ni nur la vojo antaŭpostuli financan garantion de respondeco per niaflanke povi garantii por la seriozezo de niaj anoncetoj.

Por la blinduloj.

Ofte okazas, ke niaj amikoj pro nehavo de ĝusta papermono pagas al ni malgrandan plion. Tiajn sumojn ni estonte — sen sciigo al la pagintoj — donacas por „Esperanta Ligilo“.

Adm. de ET.

Literaturaj Manuskriptoj.

Ricevitaj:

254. Samson (I. L.). 255. La homa felĉo. (I. L.).
256. Dafno (M. S.). 257. Konfeso (M. S.). 258. La gardistino de la sankta fajro en templo (L. Perc).
259. Kun la torento (S. A.). 260. Armistika tago en Londono (E. L. O.). 261. La solena rompo de l' glavoj — la tutmonda festo (J. K.). 262. En arbaro nokte (N. H.). 263. Humora letero (Fr. H.).
264. Kiam la luno brilas... (C. B.). 265. Malagrabla afero (G. V.). 266. La verda kantisto (J. R.).
267. Humora letero pri „La Konfliktujo“ (G. D.).
268. Somera pluvo (Ph. H.). 269. El la taglibro de malnova sufloristo (Caragiale). 270. Sinjoro Kapitano (Cankar). 271. Mi liberigos! (T. O.).
272. Heroj? (T. O.).

Leterkesto de ET.

N. N. en Nakkila. — Por malnovaj numeroj ni daŭrigis vian abonon ĝis 120.
S-o S. en Schwelldnitz. — Ni sendos ĝis novjaro. Post 1923 abonu ĉe la poŝtoŭcelo.
L. W. en Helsinki. — Por resenditaj malnovaj numeroj ni daŭrigos vian abonon ĝis 127.
F. A. B. en Tullnerbach. — Via abono daŭras ankoraŭ ĝis 115. Do vi nenion ŝuldas.
„Konkordo“ en Zagreb kaj aliaj! — Ni petas alsendon de ĉiam du ekzempleroj.
O. P. en Nürnberg kaj Fr. A. en Dresden. — Vi sendis 20 mk. tro multe. Ĉar la prezoj de resendado estas relative altaj, ni transdonas — supozante vian konsenton — la sumon al blinduloj. Vidu ankaŭ nian artikolon pri la blinduloj.
Verda Stelo en Praha. — Retenu por propagando!
G. D. en Tirnovo. — Via abono daŭras pli longe! Laŭ sciigo de s-o G. 2 noj de 120—129. Ĉar anonceto kostas 18 levoni, tial nun duobla abono ĝis 126.
Dr. H. en Ludwigslust. — Vi sendis 30 mk. tro multe. Ĉu vi konsentas, ke ni uzu la plion por blinduloj?
N. H. en Z. kaj aliaj. — Kiu repostulas manuskripton, ĉiam komunkulu la numeron laŭ niaj listoj publikigitaj!
J. N. en Harlem. — Anonceto kostas por vi 0,50 hfl. Vi sendis tro malmulte. Plena antaŭpago estas necesa.
R. H. en Kr. — Tre volonte ni vidas ke niaj legantoj traduku artikolojn el ET kaj enpresigu ilin en naciajn gazetojn. Se eble aldonu naŭlingve: „Laŭ Esperanto Triumfonta“.
W. Z-g. en Wilno. — Pri Halle legu en ĵarlibro de UEA, pri Mittwelda demando GEA en Dresden-N, Hauptstrasse 58

3 n-ojn

ni skribas en la abonkonton de ĉiu abonanto (ne abonejo), kiu varbas ankoraŭ en 1922 novan abonanton por la daŭro de minimume 20 numeroj. Abonmendo kun mono devas esti ĉe ni antaŭ la 1. jan. 1923. Ceteraj kondiĉoj kiel anoncetoj en la titolo de ET.

Adm. de ET.

Pro eldono de la Nürnberg-Numero

la manuskriptoj nun denove amasiĝis, tiel ke pro manko de loko ni devis forlasi la felietonon en la hodiaŭa numero. Ni petas senkulpigon pro tio.



Mastrinoj, pentristoj, masonistoj, kolorigistoj atentu!
Unua produkitejo de
brosoj, penikoj, brosbaloj ĉiusepcaj:
O. Lehmann, Hradec Králové, Ĉeĥoslovakujo.
Po grande. Po malgrande.

La Nürnberg-Numero de ET

estas presita en eksterordinare granda eldon-nombro, 6-paĝa, dukolora, riĉe ilustrita, kun 8 paĝa ilustrita Revuo. Restis al ni ankoraŭ kelkmiloj da ekzempleroj, kiujn ni liveros

por la propaĝando

je duona prezo, ĉe mendo de minimume kvar ekzempleroj al sama adreso. La pagon ni deprenos laŭdezure de la abonkonto.

Al revendistoj ni liveros pliajn ekzemplerojn kun la kutima rebato je la duonigita prezo, ĉe mendo de minimume dek ekzempleroj.

ESPERANTISTA CENTRA LIBREJO,

51, rue de Cligny, Paris.

Eldonejo kaj vendejo de la Verkoj de Doktoro Ludoviko Lazaro Zamenhof kiujn ĉiu Esperantisto devas legi.

Ĉefaj verkoj aĉeteblaj:

Fundamenta Krestomatio, enicanta la „Ekzercaro“ n (el la „Fundamento de Esperanto“), „Fabeloj kaj Rakontoj“ n, „Artikoloj pri Esperanto“ n, „Poezioj“ n. Unu dika libro 460-paĝa Franc. Frankoj 8.—
Georgo Dandlin, komedio en tri aktoj de Molière. Unu libro grandformata 2.—
Hamleto, tragedio en kvin aktoj de Shakespeare. Unu libro mezformata 3.—
Ifigenio en Taŭrido, dramo en kvin aktoj de Goethe. Unu libro grandformata 6.—
Proverbaro Esperanta, laŭ la verko „Frazeologio rusa-pola-franca-germana“ de M. F. Zamenhof (1232 proverboj). Unu libro grandformata 5.—
La Rabloto, dramo en kvin aktoj de Schiller. Unu libro grandformata 4.—
La Revizoro, komedio en kvin aktoj de N.V. Gogol. Unu libro grandformata 4.—

Verkoj baldaŭ aperontaj aŭ reapertaj:
Fabeloj de Andersen. Plena kolekto. Unua libro grandformata
Marta, rakonto de Eliza Orzeszko. Unu libro grandformata
La Rabeno de Bahara, romano de H. Heine. La Glimaziano, monologo de Salom Alajhem. Unu libro grandformata
Lingvaj Respondoj aperintaj en „La Revuo“. Unu libro grandformata

Oni aldonu al la prezoj, plie por la sendkostoj: 15% + 0,25 fr. en Francujo; 20% + 0,75 fr. en aliaj landoj.

Germana Esperanto Komerca Korporacio (Berlin-Steglitz, Germanlando).

Al Kristnaska festo ni rekomendas la bonkvalitan „Esperanto-Parfumo“ (Moreau-Paris)

Skatolo kun 12 flakonetoj: 5 fr. fk., 0,50 dol., 2 sil., 1 sved. kr., 2 sviz. fk., 1 hol. guld., 1,50 dan. kr., 2 peset., 10 ĉ. kr., en letero. Pogrande rabaton de 10%. Al demando aldonu respondkuponon.

Sudslava Esp. Servo

celas praktike utiligi la uzadon de nia lingvo kaj diskonigi ĝin en la landoj de Sudslavio.

Ĉefa agentejo por la vendado kaj reprezentado de Esperantaĵoj, precipe de Esperantaj libroj kaj la abonejo de ĉiulandaj Esp. gazetoj kaj ĵurnaloj.

— Kuranta konto ĉe Balkana Banko Zagreb. —

Tenejo kaj vendejo de la libroj:
Konfeso de Pogačić, trad. Jožičič sv. fk. 1.—
Du Sudslava Popolfabeloj de Tomić 0,25
Kroataj Poeziaĵoj de Mavro Spicer 1.—

Presata kaj baldaŭ aperos:
Krucumo de A. Drozdov, trad. N. Hohlov.

Eldonejo de la oficiala organo de sudslavaj Esperantistoj „Konkordo“.

Abonejo kaj vendejo de „Esperanto Triumfonta“.

Adreso:
Zagreb, Jezuitska ul. 1,
ĉe D-ro Dušan Maruzzi.

Seriozaj grafologiaj portretoj faritaj de Parizanino.

Sendu modelon de skribo: letero kun subskribo kaj koverto (estas preferinde sendi, se eble, kelkajn specimenojn de sama skribo), kaj mi informos vin pri viaj:

karakteroj, kvalitoj, difektoj, kapablecoj, saneco ktp., do, kredindaĵoj por la estonteco!

Por unu grafologia portreto Esperantlingva 10 franc. fk. Atendu pacience respondojn mian dum du-tri semajnoj.

G. du Prana, 14 Av. de Rigny 14, Bry s/M. (Seine), Francujo.

!MICHEL-EŬROPO!

La plej nova poŝtmarka katalogo ĵus aperis!
Bonv. 950 gmk, mezb. 650 gmk., malb. 550 gmk

Malkaraj poŝtmarkoj, kompletaj serioj, albumoj, preneltoj, grandigaj vitroj, glufolioj!
Gefratroj Fischer, Nürnberg, Germ.,
Fünferplatz 6 III.

Granda novaĵo!

Elektra suno!

Plej oportuna varmig-forno, pura, agrabla, ĉiam pret!

Vendado per Esperanto Komercista Grupo,
Dresden-N., Hauptstrasse 33.
„Spton“ gard rimedo,
grava por vinujoj! Tavoletaro Mk. 100 — sendkosto!

Reprezentantoj serĉataj en ĉiuj kulturŝtatoj!

Fabriko de vest-kaj tolaĵ-butonoj

Jan Hruška, Nechanice, Ĉeosl.
Malkaraj prezoj.

Oni vendus originalan

Violonon Amatis-Kremona

de la XVI-a jarcento.

Bonega negoco! — Klarigajn kaj informajn peras Antonio Mazzoni,
Esperanto-Grupo, Corso Vittorio E. 42 (Trattoria Mincio),
Mantova (Italia).

Anoncetoj.

Familiaj anoncetoj senpage. Aliaj anoncetoj (nur akceptitaj por minimume du ansekvaj enpresoj) koston po du enpresoj kaj po 20 vortoj (krom unu adreso) 0,20 dol., 0,40 teno, 0,80 fl., 1 nord. kr., 1 ŝil., 1 sviz. fk., 1 pes., 2 franc. aŭ belg. fk., 2 duk., 3 lr., 6 kc., 7 fm., 10 din., 18 lejol., 18 levol., 400 gmk., 200 hung. kr., 1000 pmk., 5000 adar. kr. Ĉiu povas pagi per la en la nomita valuto, sed laŭ la aktuala kurzo de sia propra valuto, aŭ 5 stamp. resp.-kup. Anoncetoj, kies valuto ne estas nomita, povas pagi egalvalore en 2 franc. fk. Ĉe rektaj abonantoj ni deprezas la pagon por anoncetoj laŭ dezire de la abonanto, de aliaj ni enprezas anoncetojn nur post antaŭpago. — Anoncetoj devas atingi 10 tagojn antaŭ publikigo. — Abstrajn monbiletojn ni akceptas nur de 1000 kr. aŭ pli, polajn de 100 mk. aŭ pli.

EDZIĜO. S-o Georgo Deŝkin, poeto Esperanta (Moskvo, str. Mjasnickaja 21, l. 13) edziĝis kun f-ino Mario Jakovleva 1. nov. 22.

EDZIĜO. Gesinjoroj Mizzi Kromer kaj Josef Krömer ge- edziĝis en Troppau (Germ.) 26. nov.

EDZIĜO S-o Józef Konderak (polo), UEA-del. en Luck (Polujo) edziĝis kun f-ino Nadzieja Kozereńko-Romanowska (rusino). Familia lingvo: Esperanto.

KURACISTOJ ESPERANTISTAJ! Kiu posedas iujn ajn superfluajn fakajn gazetojn kaj librojn? Dr. V. Vozdvjenskij, kuracisto en Sluck, Ivanovskaja 28, gub. Minsk. Rusl., ege bezonas ilajn (Esp., germ. aŭ franca lingvoj) kaj humile petas pri ili.

JUNULO EL LA ORIENTO, sendas koran saluton al tut- mondaj amikoj! Reveninte el Parizo. Shigeo Narita, 9, rue du Sommerard, Paris (5-e).

ATENTU! Por 50 poŝtmarkoj mi sendos rekom. stamp- ilon kun via nomo, por 100 tutan adreson. Buisson- Monard, quai Sainte-Marie, 4, Chalons-sur-Saône, Francujo.

S-o Lazar Abramoviĉ el Bahmut (Ukrainio) sciligas siajn ĉiulandajn gekorespondantojn pri sia nova adreso: Azio, resp. Azerbajĝan Baku „Kolombakinskaja“ 32.

KIU AŬDIS AŬ SCIAS ion pri mia filo Henriko Borenstein kantisto el Varsovio, estas tre petita sciigi min pri lia nuna adreso. En 1921 li estis en Czernowitz (Bukovino), en 1922 en Malnova Rumanio. Skribu al s-ino E. R. Borenstein, Warszawa, Twarda 13/73, Polujo.

Karel Provazník (entepreno de UEA), Hradec Králové, Macharova ul. Ĉeĥoslovakujo, liveras ĉiulanden man- laboritajn violonajn koncertmajstrajn, kiuj egalas la italiajn muzikilojn. Skribaj atesto de mondafamekonataj virtuozaĵoj Ŝevčík, Koclán, Rezníková, Matáček. — Sinjoroj delegitoj de UEA bonvolu atentiĝi pri la firmo! Oni korespondas Esperante, angle, ĉeĥe, germane, france, hispane, itale.

IUN AJN POSTENON serĉas kelnero 17-jaraĝa, ĉeĥo, de unuaranga hotelo, por perfektigi en germana lingvo. aŭ por elerri la alian, se eble en germana urbo, prefere en hotelo. Bonegaj referencoj. Adreso: Esperantista Klubo en Hradec Králové, Ĉeĥoslovakujo.

POSTENO SERĈATA en eksterlanda familio aŭ entrepreno komerca aŭ sociala de ĉeĥino, katolikino, 26-jaraĝa scianta perfekte ĉeĥan kaj germanan korespondon, francan, anglan, rusan lingvojn, ĉiajn hejmajn laborojn, rebonigadajn kaj virinajn manlaborojn. Ŝi ŝatas la infanojn. Bonegaj referencoj. Adreso: f-ino Mrkvičková, Hradec Králové 511, Ĉeĥoslovakujo.

ANTIKVAĴOJ. Maloftaj kaj grandvaloroj moneroj kaj bildoj estas vend taj (i. a. „La Entombigo“ de Guercino). Turnu vin al s-o E. Esterák, Moravská Ostrava, Velká 5, Ĉeĥoslovakujo, Moravio.

AŬSTRIA HELPA-MONO KOLEKTAĴO. 1200 serioj (inter ili tre maloftaj) de ĉirkaŭ 80 urboj estas aĉetebla por 1000 sv. fr. aŭ egalvaloro. S-o Fr. Rosenegger, Aschach a. D., Aŭstrio.

REPRODUKTOJ de popularaj kaj naciaj kostumoj (sur vidaĵkartoj, bildoj, desegnaĵoj ktp.) serĉas por lernejaĵoj kaj prof. ing. Frant. Růha, direktoro de la Industria Lernejo en Vieno III. (Aŭstrio), Schützengasse 51. Reci- proke sendos bildojn de kostumoj aŭstraj aŭ ĉeĥoslovakaj.

NOVAĴO

Esperanto-Oficejo Finnlanda

Helsinki, Kasarminkatu 20.
Finnlando.

VALORAJ MEMORAĴOJ PRI LA XIV-a:

Kongresa libro de la XIV-a, laŭdata ĉie kaj de ĉiu, ilustr. (120 paĝoj).

Vojaĝado en Finnlando, turista gvidlibro, kartoj de Finn., lukse presita, ilustr. (64 paĝoj).

Plankarto de Helsinko, kun klarigoj en Esperanto.

La ekonomiaj fortoj en Finnlando, priskribo pri la ekonomia vivo en Finnlando, lukse presita ilustr. (ĵus aperinta).

Kia stranga, forta voko, muzikajo de Heikki Klemetti.

Kongresaj glumarkoj, folio de 3 div. po 10 ekzempleroj.

Kongresa runo, De D-ro K. Kalocsay. Arte presita folio.

Ni sendos la tutan suprenomitan kolekton afrankite kontraŭ bank- biletoj aŭ bankĉekoj de 3 ŝil., 10 fr. aŭ belgaj fk., 1,50 gulden., 3 sviz. fk., 2 sved. kr., 3 dan. aŭ norv. kr., 15 lr., 1 dol., 5 pes., 20 ĉ. kr., 20 fmk.

Unika okazo! Mendu rapide, ĉar la provizo estas malgranda!

LA TRIUMFO DE ESPERANTO

Gramatika Praktiko

Flandra kaj franca, de L. Varendonck

Prezo: 3 15 fk. enlande
3.50 fk. eksterlande
Rabato ĉe granda mendo.

Eldonis:
„La Tagiĝo“, Posthornstr. 14, Ledeborg (Belg.)

PRO MALSANO Francisco Sanz ne povas korespondi pri poŝtmarkinterŝanĝo. Amiko lia respondos ricevitajn leterojn.

LA KOMERCISTA Esperanto Grupo en la grava industriurbo Mannheim peras ĉiajn komercajn rilatojn Perado sen- kosta. Demandojn direktu al s-o R. Hoerber, Mannheim (Germanujo), Farlachstrasse 13. (UEA-del.)

MIA AMIKO, helegaj legaĵoj de Zamenhof, Burlet, Ramstedt, Bein, Sigemacu, Abdul Baha, Rabindranat Tagore, Gogol k. a. kolektitaj ĉe Hitrov, 1 ekz. 0,50 franc. fk. Por Rusoj iam aperis plena lernolibro: gramatiko, ekzerco, frazaro, legolibro kaj du Esp.-rus. kaj rus.-Esp. vortaroj. Poŝte 120 germ. markoj. alivalutaj landoj 100%. Sendas P. Hitrov, Berlin-Charlottenburg 2, Fach 18. La sama lernolibro en preparo por Bulgaroj!

ĈIULANDA MODELISTOJ, metalistoj, kaj instruistoj de mana farado de industrio arba, dezirantaj korespondi pri metilataj aferoj, skribu al B. Czechowski, Warszawa-Rembertów. „Pocisk“ (Polio).

NORDAJ GESAMIDEANOJ! Du junaj germanaj instruistoj intencas vojaĝi tra Danujo, Norvegujo, Svedujo, Finn- lando, Rusio, Polujo proksiman printempon. Kiu atable gestigus ilin por kelkaj tagoj? Ni volonte rekomencos per la laboro. Ni tre petas sciigojn pri laborebleco. Ĉiu laboro volonte akceptota. Skribu al: s-o Hermann Petermann, Schwerte (Ruhr), Westf., Germ., Hagenerstr. 6.

EKKRIO. Junaj 22 jara itizulo, akademia skulptur- kaj pentristo petas usonan samideanon prunedoni kiel pruntajon aŭ hipot kon 20 dol. (ĉ. 100000 gmk.) por ebliĝi 6- monatan restadon en resanejo. Mi inklinas al ĉia ekvi- valento; okaze de pluraj proponoj mi sciigos.

Ofertojn sub „Ekkrio“ bonvolu direkti al la redakcio de „Esp. Triumf.“ en Horrem-Köln.

Korespondo kaj Interŝanĝo.

Mi deziras interŝanĝi poŝtarkojn ilustr. kaj poŝtmarkojn kun gesamideanoj el ĉiuj landoj, esceptante Germanujon kaj Francujon. Ernest Bartelmy, 50 rue du Fort de l'Est, St. Denis (Seine), Francujo.

D-ro Simion Cornea, advokato, Sigiŝoro, Rumanio, deziras interŝanĝi ilustr. poŝtarkojn, leterojn kaj poŝtmarkojn kun ĉiuj landoj.

S-o Karlo H. Müller, komerca agento, Hüllgasse 59, Sigiŝoro, Rumanio, deziras interŝanĝi ilustr. poŝtarkojn, leterojn kaj poŝtmarkojn kun ĉiuj landoj.

Anoj de nove fondita grupo deziras korespondi kun gesamideanoj tutmonde per ilustr. poŝtarkoj kaj interŝanĝi ĉiusepacajn Esperantaĵojn (gazetojn ktp.) Esperanto-grupo (K. Klem), Striegau, Germ. Silezio, Wilhelmstr. 31. II.

Sendu 50—100 vialandajn poŝtmarkojn, mi sendos al vi samkvanton da hungaraj kaj rumanaj markoj. Jozefo Theil, bankoficisto, Cluj, Banca de Scant si Schimb, Rumanio.

S-o Alfonso Cappellini, via S. Lucia 6 (quart. 4) Firenze, Italujo, deziras interŝanĝi poŝtarkojn ilustritajn. (bfl.)

Fraŭlo Georgi Dončev, str. „Gurko“ 589, Tirnovo, Bulgarujo, deziras korespondi per ilustr. poŝtarkoj kun gesamide- ano de la tuta mondo.

Al ĉiu, kiu sendos al mi sentencojn, aforismojn kaj proverbojn pri virinoj, mi respondos per vidaĵkartoj aŭ poŝt- markoj svisaj. A. Mexin, 3, av. Marc-Monnier, Genève, Svisujo.

S-o C. van Doorne, De Vliegersstraat 28-b, Rotterdam, Holland, kolektas kaj interŝanĝas aforismojn (Esperanta, holanda, germana, angla, franca lingvo). Mencio de verkantoj ĉe la aforismoj necesa.

Kvin fraŭlinoj: Irmgard Dörner, Qualisch, Ĉeĥoslovakujo, Marianne Pawel, Hetzelsdorf, Ĉeĥoslovakujo, Eugenie Herrmann, Hetzelsdorf, Ĉeĥoslovakujo, Helll Hampel, Hetzelsdorf, Ĉeĥoslovakujo, Maria Hampel, Hetzelsdorf, Ĉeĥoslovakujo, deziras korespondi kun samideanoj en ĉiuj landoj, komence per vidaĵkartoj.

S-o D-ro A. Frühlich, Werdau (Sachsen), Parkstr. 34 II Germ., deziras korespondi pri lingvaj kaj pedagogiaj temoj. Ankaŭ interŝanĝas poŝtmarkojn.

POR KRISTNASKO ni rekomendas:

La lastaj tagoj de D-ro Zamenhof. Inda memor- libro, presita sur luksa papero, kun multaj ilustr- aĵoj laŭ originalaj fotoj.

Taglibro de vilaĝpedelo. Interesa romansimila ra- konto De la dana verkisto *Blicher*. Tradukita de s-ano *Bulthuis*, L.K.-ano. Rekomendita de Esper- antista Literatura Asocio.

Oni ridas. Bela kolekto de veraj perloj de bonhu- moro kaj spirito. De s-ano *O. Rieck*. Rekomendita de Esp. Lit. Asocio kaj reviziita de *Zanoni*, literatura redaktoro de ET.

La prezon legu en aliaj numeroj de ET aŭ demandu ĉe la eldonejo, aldonante nove stampitan respondokuponon aŭ afrankitan respondkarton.

Butin & Jung, Godesberg, Germanlando.

Eksportistoj de LIGNO en Finnlando

Em. Deckx, Wolfstraat 8, Antwerpen, Belgujo.

„BATAVO“

SCHEVENINGEN — HOLLANDO

Allĝu tuj! Allĝu tuj!

kio eldonas interesan trimonatan oficialan organon, nomatan:

„Orange-Poste“

redaktitan en tri lingvoj (Esperanto, franca kaj germana lingvoj), belege ilustrita kaj prilaborita.

Ĉefgvidanto: S-o Bernard Boon, vicdel. UEA en Scheveningen. — Multaj kunlaborantoj, i. a. s-oj Paŭlo Balkányi, Budapeŝto, ĉefdel. UEA, kaj Jan Feihke, kunred. de ET. — Poŝta adreso: Int. Societo Batavo, Scheveningen, Holando.

Kofizoj kaj anoncprezoj.							Kofizoj kaj anoncprezoj.						
	1 jaro	1 pĝ.	1/2 pĝ.	1/4 pĝ.	1/8 pĝ.	anoncet. po vorto		1 jaro	1 pĝ.	1/2 p.	1/4 p.	1/8 p.	anoncet. po vorto
Belgio, Francio kaj Kolonioj	Fk. 7.—	35.—	20.—	12.—	7.—	0.15	Finnlando: Fmk.	20.—	100.—	60.—	35.—	20.—	0.50
Brita Empire kaj Kolonioj	Šil. 2.—	10.—	6.—	3/6	2.—	1/4d.	Jugoslavio: Din.	10.—	50.—	30.—	20.—	10.—	0.20
Bulgario	30.—	150.—	90.—	50.—	30.—	1ad.	Italio: Litroj	1.—	5.—	3.—	2.—	1.—	0-02
Romanio Le(v)oj	2.—	1.—	6.—	3/4	2.—	0.05	Holando: Gld.	4.—	20.—	12.—	7.—	4.—	0.10
Skandinavo: Kr.							Japanujo: Jen.	0.50	2.50	1.50	1.—	0.50	0.01
Svisujo: Sv. Fk.							Hispanio: Pes.						
Portugalo: Esk.							Usono: Dol.						

Germanio, Aŭstrio, Hungarlando, Baltikaj Ŝtatoj, Pollando, Rusio pagas ĝis decembro por 1 jaro: gmk. 250.—, por anoncoj: 1 pĝ. gmk. 1250.—, 1/2 pĝ. gmk. 750.—, 1/4 pĝ. gmk. 450.—, 1/8 pĝ. 250.—, por anoncetoj (po vorto): gmk. 5.— Anoncetoj ne devas enhavi pli ol 25 vortojn.

Specimenaĵoj haveblaj ĉe s-o Hans Wolf po gmk. 40.— — Senkostaĵ informoj pri abonprezoj post decembro ĉe s-o Hans Wolf, Hahnstr. 60, Stuttgart, Germ. — Allĝojn kaj monon oni sendu al la Direkcio en Scheveningen, prefere per poŝtmandato, ĉeko aŭ letero rekomendita. — Ĉiu, kiu aligos, rajtas emeti senpagon unuan anonceton de dek kvin vortoj post siaj nomoj kaj adreso en la membrlisto. — Ĉiu, kiu verbos novan anon, ricevos plilongigon de trimonata abono. — Ekstereŭropaj delegitoj ankoraŭ serĉataj, demandu informojn pri tio. — Ĉiu gazeto Esperantista, postanoncanta ĉi-supran anoncon, rajtas emeti samspacan en la „Orange-Poste“ (± 1/2 paĝo).

S-o Oswald Wittig, Merseburg a/S., Klausentor 3, Germ., serĉas seriozan korespondanton precipe kun fraŭlinoj. Temoj precipe: edukado, arto, religio, filozofio.

Seriozaj filatelistoj! Siegfried Warkany, Wien II, Franz Hochedlingergasse 17, Aŭstrio, interŝanĝas 50—100 poŝt- markojn kun ĉiulandanoj. Li sendos laŭ deziro ankaŭ precipajn valorojn.

Du amikoj: s-o Francisko Sabat, str. San Tinés 104, kaj s-o Fermin Rocaber, str. Rubi 25, en Tarrasa, Hispanujo, deziras korespondi kun gesamideanoj ĉiulandaj per poŝt- kartoj aŭ leteroj.

150 novaj Esperantistoj leĝ ntaĵ en silezia karbdistrikto intencas korespondi per leteroj, poŝtarkoj ilustr. kaj deziras interŝanĝi poŝtmarkojn, paperonon kaj Esper- antaĵojn diversajn. Helpe fortigi la fervoron por nia movado kaj skribu al ni! — Martin Hirsch sekretario, Poststrasse 16, Waldenburg-Altwasser en Schlesien, Germanlando.

S-o Art Uher, Lioměřice, (Ĉeosl.), Posadk nem. deziras interŝanĝi poŝtmarkojn kun spertaj filatelistoj.

Poŝtmarkoj, bonaj elektajtoj el Eŭropo kaj transmaraj land: i. pĉstaj militmarkoj, el anglaj kolonioj ktp. je plej indaj prezoj akireblaj. Postulu ofertojn pri 1000, 2000 kaj 5000 diversaj poŝtmarkoj, nur plej bonaj materialo. Erich Davids, Perleberg, Germanujo.

S-o Kitiĉ Sinoda, Kitaŝirakaua, Kioto, Japanio, interŝanĝas poŝtmarkojn kaj poŝtarkojn.

Iwan Stupnycky, studento, Universitato, Wien (Aŭstrio), deziras korespondadi kun ailandanoj per poŝtarkoj ilustr. kaj interŝanĝi poŝtmarkojn. Li petas ankaŭ siajn antaŭmilitajn geamikojn renovigi kun li la korespondadon. (Antaŭmilita adreso: Spupinskistr. 21, Lwów, Galicio.)

S-o Liuben Ĉomakov, instruisto, Dupnik, Bulgario, deziras korespondi per leteroj kaj ilustr. poŝtarkoj kun ĉiuj landoj.

S-o Emil Kirchner, Charlottenstr. 5, Chemnitz, Germanujo, vendas stampitajn poŝtmarkojn el la jaroj 1920 ĝis 1922, en preskaŭ ĉiu speco kaj nombro. Interŝanĝas ankaŭ ilustr. poŝtarkojn.

S-o Robert Soudant, Gamiécourt, par Achiet-le-Grand (P.- de-C.), Francujo, deziras korespondi kun instruistoj el Danujo, Svedujo, Norvegujo, ĉiuj amerikaj landoj, Ĥinujo kaj Aŭstralio, pri mondunuigo de instruistoj, kolektas nenian.

S-o F. Rosenegger, Aschach a. D., Aŭstrio, interŝanĝas poŝtmarkojn, monerojn kaj paperonon.

S-o Rudolf Rech, Trautenuau, Kaiserstrasse 3, Ĉeĥoslovakujo, serĉas korespondantojn por siaj gelernantoj el la tuta mondo. Ĉiuj estas ankoraŭ komencantoj kaj volas komenci unue per poŝtarkoj ilustritaj.

S-o Elio Migliorini, Piazza Scanderbeg 85, Roma 4 (Italia), interŝanĝas fotografiojn (nur 4 1/2: 6), korespondas kun Nürnberg'anoj kaj München'anoj, havigos kontraŭpage romajn poŝtarkojn, aĉetus Couturat-Leau, Histoi. e langue universelle.

S-o Hermann Zimmer, Brünn, Ĉeska 9/III, Ĉeĥoslovakio (Moravio), deziras interŝanĝi poŝtarkojn ilustr. bfl. kun ĉiulandaj gesamideanoj.

Kolektantoj! Kiu sendos al mi 3 fk. sviz. en rekomendita letero, tiu ricevos tuj de mi 10 belajn vidaĵkartojn de Praha. B. Paleček, Praha II-1446, Vyšehradská tč. 49, Ĉeĥoslovakio.

S-o Bazilo Averin, 6 uĉ. 3 Bakalda, N-o 30, Astrahan (Rusujo), deziras korespondi.

Konstanty Chmielewski, libristo, Bydgoszcz (Polio), Kordeckiego 1a, volas interŝanĝi polajn poŝtmarkojn pogrande (de 200 ĝis 1000 aŭ pli) laŭ katalogo. Sendu nur ne- difektitajn.

La gekursanoj de la Montargis'a grupo deziras korespondi kun la tuta mondo krom Francujo. Adreso al: s-o Hiroux, 97 rue de Lang, Montargis, Loiret, Francujo.

S-o Mathis, 5 rue Emile Raspail, Arcueil-Cachan (Seine), (apud Par- zo) Francujo deziras tutmondajn gekorespond- antojn por siaj lernantoj (ĝejunuloj kaj plenaĝuloj). Skribu vian adreson legeble!

Cefa Foiŝhalo Köln, S-ino Anna Hebing, Köln

aĉetas kaj vendas pogrande: buteron, ovojn, fromaĝon, grasojn, kondensitan lakton. Posedas oficialan permeson deponit 18.5.22 H. n-o 608 de la urbo Köln.

Abonejoj de ET

en la landoj

Aŭstria: Ferd. P. Huber, Mönchsberg 5, Salzburg; por Wien: „La Esperantisto“ (d-ro E. Pfeifer), Wien II/1, Postamt 34.

Belgia: Frans Schools, 45, Kl. Beersstraat, Antwerpen. Poŝteĉka n-o 28420.

Brazila: Brazilia Liga Esperantista, Praça 15 de novembro, Rio de Janeiro.

Bulgara: Georgi Hr. Gaŝevski, Bul. Marie Luiza 46, Sofia.

Ĉeĥoslovaka: Otto Škileňka, Hradec Králové. Otto Lumpe, Trautenuau.

Estona: Est. Esp. Unuiĝo, postkast 6, Tallinn.

Finna: O/Y. Movado A/B., Kasarminkatu 2, Helsinki.

Francia: Esp. Centra Librejo, 51 rue de Cligny, Paris 9.

Hispana: Konrado Doménech, Caldes de Malavella, prov. Girona, Vichy Catalan.

Hungara: Paŭlo Balkányi, Hajos-utca 15-II-2, Budapest VI.

Japana: Morizo Ga, 16-V, Kitamači, Aoiama, Tokio.

Jugoslava: D-ro Dušan Maruzzi, Zagreb, Jezuitska ul., br. 1.

Latvia: Tallvaldo Indra, Riga, Pasta kaste 475.

Litova: Paŭlo v. Medem, Smellu g-ve 12, Kaŭnas (Kovno).

Nederlanda: I. Ravestein Jr., v. Aerssensstraat 200, 's-Gravenhage. (Poŝt- ĉeka konto Haag n-o 2578.)

Polaj: Adolfo Oberholman, Krak.-Przedm. 10, Warszawa. (P.K.O. n-o 3125). — Pola Esp. Servo (Fr. Prengel), Kordeckiego 1a, Bydgoszcz-Bromberg.

Rumana: Esperanto-Oficejo Cluj.

Rusa: Mikaelo Valentinov, sekretario de Centra Komitato de S. E. U., Moskvo, poŝtkesto n-o 650.

Sveda: Förlägsföreningen Esperanto, u. p. a., Stockholm 1.

Svisa: Esp. Librejo „Verda Stelo“, Rosenheimstr. 5, St. Gallen-Ost.

U. S. A.: The Esperanto Service Corporation, Box 32, Weehawken N. J.

Ĉiu kolektema kaj korespondema Esperantisto, iĝos membro de la:

„PORKORESPONDA KAJ PORINTERŜANĜA SOCIETO INTERNACIA“

„BATAVO“

Allĝu tuj! Allĝu tuj!

kio eldonas interesan trimonatan oficialan organon, nomatan:

„Orange-Poste“

redaktitan en tri lingvoj (Esperanto, franca kaj germana lingvoj), belege ilustrita kaj prilaborita.

Ĉefgvidanto: S-o Bernard Boon, vicdel. UEA en Scheveningen. — Multaj kunlaborantoj, i. a. s-oj Paŭlo Balkányi, Budapeŝto, ĉefdel. UEA, kaj Jan Feihke, kunred. de ET. — Poŝta adreso: Int. Societo Batavo, Scheveningen, Holando.

Kofizoj kaj anoncprezoj.							Kofizoj kaj anoncprezoj.						
	1 jaro	1 pĝ.	1/2 pĝ.	1/4 pĝ.	1/8 pĝ.	anoncet. po vorto		1 jaro	1 pĝ.	1/2 p.	1/4 p.	1/8 p.	anoncet. po vorto
Belgio, Francio kaj Kolonioj	Fk. 7.—	35.—	20.—	12.—	7.—	0.15	Finnlando: Fmk.	20.—	100.—	60.—	35.—	20.—	0.50
Brita Empire kaj Kolonioj	Šil. 2.—	10.—	6.—	3/6	2.—	1/4d.	Jugoslavio: Din.	10.—	50.—	30.—	20.—	10.—	0.20
Bulgario	30.—	150.—	90.—	50.—	30.—	1ad.	Italio: Litroj	1.—	5.—	3.—	2.—	1.—	0-02
Romanio Le(v)oj	2.—	1.—	6.—	3/4	2.—	0.05	Holando: Gld.	4.—	20.—	12.—	7.—	4.—	0.10
Skandinavo: Kr.							Japanujo: Jen.	0.50	2.50	1.50	1.—	0.50	0.01
Svisujo: Sv. Fk.							Hispanio: Pes.						
Portugalo: Esk.							Usono: Dol.						

Germanio, Aŭstrio, Hungarlando, Baltikaj Ŝtatoj, Pollando, Rusio pagas ĝis decembro por 1 jaro: gmk. 250.—, por anoncoj: 1 pĝ. gmk. 1250.—, 1/2 pĝ. gmk. 750.—, 1/4 pĝ. gmk. 450.—, 1/8 pĝ. 250.—, por anoncetoj (po vorto): gmk. 5.— Anoncetoj ne devas enhavi pli ol 25 vortojn.

Specimenaĵoj haveblaj ĉe s-o Hans Wolf po gmk. 40.— — Senkostaĵ informoj pri abonprezoj post decembro ĉe s-o Hans Wolf, Hahnstr. 60, Stuttgart, Germ. — Allĝojn kaj monon oni sendu al la Direkcio en Scheveningen, prefere per poŝtmandato, ĉeko aŭ letero rekomendita. — Ĉiu, kiu aligos, rajtas emeti senpagon unuan anonceton de dek kvin vortoj post siaj nomoj kaj adreso en la membrlisto. — Ĉiu, kiu verbos novan anon, ricevos plilongigon de trimonata abono. — Ekstereŭropaj delegitoj ankoraŭ serĉataj, demandu informojn pri tio. — Ĉiu gazeto Esperantista, postanoncanta ĉi-supran anoncon, rajtas emeti samspacan en la „Orange-Poste“ (± 1/2 paĝo).